

Gen

Chapter 25

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וַיִּסֶּךָ אַבְרָהָם וַיִּקַּח אִשָּׁה וַשְׁמָהּ קֶטוּרָה׃ 1
Abraham And again he took a wife and her name [was] Keturah
[H0085](#) [H3254](#) [H0802](#) [H3947](#) [H8034](#) [H6989](#)

And Abraham took another wife, and her name was Keturah.

וַתֵּלֶד וַתֵּלֶד לוֹ אֶת־זִמְרָן וְאֶת־יֹכְשָׁן וְאֶת־מִדְיָן וְאֶת־מֶדָן וְאֶת־יִשְׁבָּק וְשׁוּחַ׃ 2
And she bore him to Zimran and Jokshan and Midian and Medan and Ishbak and Shuah
[H3205](#) [H0853](#) [H2175](#) [H0853](#) [H0853](#) [H3370](#) [H0853](#) [H4091](#) [H0853](#) [H4080](#) [H0853](#) [H7744](#) [H0853](#) [H3435](#)

And she bare him Zimran, and Jokshan, and Medan, and Midian, and Ishbak, and Shuah.

וַיִּקְשֶׁן וַיֵּלֶד אֶת־שֵׁבָא וְאֶת־דִּדָן וַיְהִי וַיִּבְנֶי דִּדָן אַשּׁוּרִים וְלֶטוּשִׁים וְלֵאֻמִּים׃ 3
And Jokshan begat Sheba - and Dedan and the sons Asshurites were of Dedan and Letushites and Leummim
[H3370](#) [H3205](#) [H0853](#) [H7614](#) [H0853](#) [H0853](#) [H1961](#) [H3817](#) [H3912](#)

And Jokshan begat Sheba, and Dedan. And the sons of Dedan were Asshurim, and Letushim, and Leummim.

וַיְהִי וַיִּבְנֶי מִדְיָן אֶת־עִפְהָ וְאֶת־עֶפְרָי וְאֶת־חֲנוֹךְ וְאֶת־אֲבִידָה וְאֶת־עֵלְדָּאָה כָּל־בְּנֵי מִדְיָן׃ 4
And the sons of Midian [were] Ephah and Epher and Hanoch and Abidah and Eldaah. All these were the children of Keturah
[H4080](#) [H5891](#) [H6081](#) [H2585](#) [H0028](#) [H0420](#) [H3605](#) [H6989](#) [H0428](#)

And the sons of Midian: Ephah, and Epher, and Hanoch, and Abida, and Eldaah. All these were the children of Keturah.

וַיֵּתֶן אַבְרָהָם אֶת־כָּל־אֲשֶׁר־לוֹ לְיִצְחָק׃ 5
Abraham And gave all that he had to Isaac
[H0085](#) [H5414](#) [H0853](#) [H3605](#) [H3327](#)

And Abraham gave all that he had unto Isaac.

וְלִבְנֵי הַפִּילִגְשִׁים אֲשֶׁר לְאַבְרָהָם נָתַן אַבְרָהָם מַתָּת׃ 6
But to the sons of the concubines Abraham gave gifts
[H6370](#) [H0085](#) [H5414](#) [H0085](#) [H4979](#)
וַיִּשְׁלַח וַיִּשְׁלַח מֵעֵל יִצְחָק בְּנוֹ חַי בְּעוֹרְנוֹ קִדְמָה אֶל־מֶלֶךְ מִצְרָיִם׃
and he sent them away from Isaac his son while [he was] still living eastward to the king of Egypt
[H7971](#) [H3327](#) [H5750](#) [H0413](#) [H0776](#)

But unto the sons of the concubines, that Abraham had, Abraham gave gifts; and he sent them away from Isaac his son, while he yet lived, eastward, unto the east country.

7
 וְאֵלֶּה יְמֵי שְׁנֵי-חַמֵּשׁ וְשָׁנָה וְשִׁבְעִים שָׁנָה
 And these [are] the days of the years of Abraham's life which he lived, a hundred
 וְשָׁנָה וְשִׁבְעִים שָׁנָה וְשִׁבְעִים שָׁנָה
 years and seventy years years and seventy years years
[H0428](#) [H3117](#) [H8141](#) [H2568](#) [H8141](#) [H7657](#) [H8141](#) [H3967](#) [H2425](#) [H0085](#)

And these are the days of the years of Abraham's life which he lived, a hundred threescore and fifteen years.

8
 וַיָּנֹחַ אַבְרָהָם וַיָּמָת וַיָּנֹחַ אַבְרָהָם וַיָּמָת וַיָּנֹחַ אַבְרָהָם וַיָּמָת
 And breathed his last and died Abraham and died
 וַיָּנֹחַ אַבְרָהָם וַיָּמָת וַיָּנֹחַ אַבְרָהָם וַיָּמָת
 and was gathered to his people
[H0622](#) [H0413](#) [H1478](#) [H4191](#) [H0085](#) [H7872](#) [H2205](#) [H7649](#)

And Abraham gave up the ghost, and died in a good old age, an old man, and full of years, and was gathered to his people.

9
 וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ יִצְחָק וְיִשְׁמָעֵאל בְּנָיו אֵל-בְּנֵי
 And buried him Isaac and Ishmael his sons
 וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ יִצְחָק וְיִשְׁמָעֵאל בְּנָיו אֵל-בְּנֵי
 in the cave of Machpelah, in the field of Ephron the son of Zohar the
 וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ יִצְחָק וְיִשְׁמָעֵאל בְּנָיו אֵל-בְּנֵי
 of Mamre the face upon which [is] the Hittite of Zohar son of Ephron
[H6085](#) [H6714](#) [H2850](#) [H4471](#) [H6440](#) [H0413](#) [H4631](#) [H4375](#) [H0413](#)

And Isaac and Ishmael his sons buried him in the cave of Machpelah, in the field of Ephron the son of Zohar the Hittite, which is before Mamre;

10
 וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ יִצְחָק וְיִשְׁמָעֵאל בְּנָיו אֵל-בְּנֵי
 Abraham was buried There of Heth the sons from Abraham purchased which the field
 וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ יִצְחָק וְיִשְׁמָעֵאל בְּנָיו אֵל-בְּנֵי
 his wife and Sarah
[H8283](#) [H0802](#) [H7069](#) [H0085](#) [H0854](#) [H2845](#) [H8033](#) [H0853](#) [H3327](#) [H6912](#)

the field which Abraham purchased of the children of Heth: there was Abraham buried, and Sarah his wife.

11
 וַיָּבֹא יְהוָה אַחֲרֵי מוֹת אַבְרָהָם וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת-יִצְחָק בְּנוֹ
 And it came to pass after the death of Abraham that God blessed Isaac his son
 וַיָּבֹא יְהוָה אַחֲרֵי מוֹת אַבְרָהָם וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת-יִצְחָק בְּנוֹ
 and dwelt by Beer-lahai-roi near Isaac
[H3427](#) [H3327](#) [H0883](#) [H4194](#) [H0085](#) [H1288](#) [H0430](#) [H0853](#) [H3327](#) [H1961](#)

And it came to pass after the death of Abraham, that God blessed Isaac his son: and Isaac dwelt by Beer-lahai-roi.

12
 וְאֵלֶּה יְמֵי שְׁנֵי-חַמֵּשׁ וְשָׁנָה וְשִׁבְעִים שָׁנָה
 And these [are] the generations of Ishmael son of Abraham whom Hagar bore
 וְאֵלֶּה יְמֵי שְׁנֵי-חַמֵּשׁ וְשָׁנָה וְשִׁבְעִים שָׁנָה
 the Egyptianess the maid-servant of Sarah to Abraham
[H4713](#) [H8198](#) [H8283](#) [H0085](#) [H3458](#) [H8435](#) [H0428](#) [H1904](#) [H3205](#) [H0085](#)

Now these are the generations of Ishmael, Abraham's son, whom Hagar the Egyptian, Sarah's handmaid, bare unto Abraham:

וְאֵלֶּה	שְׁמוֹת	בְּנֵי	יִשְׁמָעֵאל	בְּשֵׁמֹתָם		13
And these [were]	the names	of the sons	of Ishmael	by their names		
H0428	H8034		H3458	H8034		
לְתוֹלְדֹתָם	בְּכֹר	יִשְׁמָעֵאל	נְבִיֹת	וְקֶדָר	וְאַדְבֵּעַל	
according to their generations	the firstborn	of Ishmael	Nebajoth	then Kedar	and Adbeel	
H8435	H1060	H3458	H5032	H6938	H0110	
						וּמִבְשָׁם:
						and Mibsam
						H4017

and these are the names of the sons of Ishmael, by their names, according to their generations: the first-born of Ishmael, Nebajoth; and Kedar, and Adbeel, and Mibsam,

וּמִשְׁמָע	וְדוּמָה	וּמַשָּׂא:	14
and Mishma	and Dumah	and Massa	
H4927	H1746	H4854	

and Mishma, and Dumah, and Massa,

חֲדָד	וְתִימָא	יֶטוּר	נַפִּישׁ	וְקֶדְמָה:	15
Hadad	and Tema	Jetur	Naphish	and Kedemah	
H2301	H8485	H3195	H5305	H6929	

Hadad, and Tema, Jetur, Naphish, and Kedemah:

אֵלֶּה	הָם	בְּנֵי	יִשְׁמָעֵאל	וְאֵלֶּה	שְׁמֹתָם	בְּחֻצְרֵיהֶם	16
These	were	the sons	of Ishmael	and these [were]	their names	by their towns	
H0428	H1992		H3458	H0428	H8034		
וּבְטִירָתָם	שְׁנַיִם	עֶשֶׂר	נְשִׂאִים	לְאַמְתָּם:			
and their settlements	two	[and] ten	princes	according to their tribes			
H2918	H8147	H6240		H0523			

these are the sons of Ishmael, and these are their names, by their villages, and by their encampments; twelve princes according to their nations.

וְאֵלֶּה	שָׁנָי	חַיֵּי	יִשְׁמָעֵאל	מֵאֵת	שָׁנָה	וּשְׁלֹשִׁים	שָׁנָה	17
And these [were]	the years	of the life	of Ishmael	a hundred	years	and thirty	years	
H0428	H8141		H3458	H3967	H8141	H7970	H8141	
וְשִׁבְעַ	שָׁנִים	וַיִּנָּחַ	וַיָּמָת	וַיֵּאָסֶף	אֶל-	עַמּוּ:		
and seven	years	And he breathed last his	and died	and was gathered	to	his people		
H7651	H8141	H1478	H4191	H0622	H0413			

And these are the years of the life of Ishmael, a hundred and thirty and seven years: and he gave up the ghost and died, and was gathered unto his people.

וַיִּשְׁכְּנוּ	מִחוּלָּה	עַד-	שׁוּר	אֲשֶׁר	עַל-	פְּנֵי	מִצְרַיִם	בְּאֶחָה	18
And they dwelt	from Havilah	as far as	Shur	which [is]	upon	the face	of Egypt	as you go	
H7931	H2341	H5704	H7793			H6440	H4714	H0935	
אֲשׁוּרָה	עַל-	כָּל-	אֶחָיו	נָפַל:	פ				
toward Assyria	against	of all	his brothers	He died	-				
H0804	H6440	H3605	H0251	H5307					

And they dwelt from Havilah unto Shur that is before Egypt, as thou goest toward Assyria: he abode over against all his brethren.

19 וְאֵלֶּה יְהוָה תּוֹלְדֹת יִצְחָק בֶּן־אֲבִרְהָם אֲבִרְהָם הוֹלִיד אֶת־יִצְחָק: And these [are] the generations of Isaac, Abraham's son: Abraham begat Isaac:
[H3327](#) [H0853](#) [H3205](#) [H0085](#) [H0085](#) [H3327](#) [H8435](#) [H0428](#)

And these are the generations of Isaac, Abraham's son: Abraham begat Isaac:

20 וַיְהִי יִצְחָק בֶּן־אַרְבָּעִים שָׁנָה בַּקֶּחֶתוֹ אֶת־רִבְקָה בַּת־בְּתוּאֵל הַסְּרִינִי מִפָּדָן אֲרָם הָאֵרָמִי הַסְּרִינִי אֵחָוִת לָבָן הָאֲרָמִי לֹוּ לְאִשָּׁה: And was Isaac old forty years when he took Rebekah, the daughter of Bethuel the Syrian of Paddan-aram, the sister of Laban the Syrian, to be his wife:
[H1323](#) [H7259](#) [H0853](#) [H3947](#) [H8141](#) [H0705](#) [H3327](#) [H1961](#)
[H0802](#) [H0761](#) [H0269](#) [H6307](#) [H0761](#)

and Isaac was forty years old when he took Rebekah, the daughter of Bethuel the Syrian of Paddan-aram, the sister of Laban the Syrian, to be his wife.

21 וַיִּשְׁתַּר יִצְחָק לַיהוָה לְנִכְחַ אִשְׁתּוֹ כִּי עֲקָרָה הִוא וַיַּעֲתֶר וַיִּתֶּן־לּוֹ יְהוָה וַיִּתְּנָהּ אֵלֹהִים וַיִּתְּנָהּ אֵלֹהִים וַיִּתְּנָהּ אֵלֹהִים: And pleaded with Isaac for Yahweh because she [was] barren: and Jehovah was entreated of him, and Rebekah his wife conceived:
[H1931](#) [H6135](#) [H0802](#) [H5227](#) [H3068](#) [H3327](#) [H6279](#)
[H0802](#) [H7259](#) [H2029](#) [H3068](#) [H6279](#)

And Isaac entreated Jehovah for his wife, because she was barren: and Jehovah was entreated of him, and Rebekah his wife conceived.

22 וַיִּתְּרָצוּ בְּתָרֵם בְּקִרְבָּהּ וַתֹּאמֶר אִם־כֵּן לָמָּה זֶה אֲנִי וַתֵּלֶךְ לִדְרוֹשׁ יְהוָה: But struggled together the sons within her and she said: If so, why thus am I? And she went to inquire of Jehovah:
[H0595](#) [H2088](#) [H4100](#) [H0559](#) [H7130](#) [H3068](#) [H0853](#) [H1875](#) [H3212](#)

And the children struggled together within her; and she said, If it be so, wherefore do I live? And she went to inquire of Jehovah.

23 וַיֹּאמֶר יְהוָה לָּהּ שְׁנֵי גוֹיִם בְּבֶטְנְךָ וְשְׁנֵי לְאֻמִּים וְהָאֶחָד יִשְׁרָף וְהָאֶחָד יִשְׁעָבֵד: And said Yahweh to her two nations [are] in thy womb, and two peoples shall be separated from thy body: and the one shall serve the other:
[H3816](#) [H8147](#) [H0990](#) [H3816](#) [H3816](#) [H8147](#) [H3068](#) [H0559](#)
[H0553](#) [H3816](#) [H3816](#) [H6504](#) [H4578](#)
[H6810](#) [H5647](#)

And Jehovah said unto her, Two nations are in thy womb, And two peoples shall be separated from thy bowels: And the one people shall be stronger than the other people; And the elder shall serve the younger.

24 וַיִּמְלְאוּ יָמֶיהָ לֵדֹת וְהָיָה תוֹמָם בְּבֶטְנָהּ: So when were fulfilled her days to give birth and indeed [there were] twins in her womb:
[H0990](#) [H8380](#) [H2009](#) [H3205](#) [H3117](#) [H4390](#)

And when her days to be delivered were fulfilled, behold, there were twins in her womb.

25 וַיֵּצֵא הָרִאשׁוֹן אָדָמוֹנִי כָּלֹו כְּאֶדְרָת שַׁעַר וַיִּקְרְאוּ שְׁמוֹ עֵשָׂו: And came out the first ruddy all over like a cloak hairy so they called his name Esau:
[H6215](#) [H8034](#) [H7121](#) [H8181](#) [H0155](#) [H3605](#) [H0132](#) [H7223](#) [H3318](#)

And the first came forth red, all over like a hairy garment; and they called his name Esau.

וַאֲחֵרֶי-כֵּן יָצָא אָחִיו וַיִּדּוּ אֶחָזֶה בְּעֶקֶב עֵשָׂו
 afterward came out his brother and his hand took hold on the heel of Esau
 H7121 H8034 H3290 H3318 H0251 H3027 H0270 H6119 H6215
 וַיִּקְרָא שְׁמוֹ יַעֲקֹב וַיִּזְחַק בֶּן-שִׁשִּׁים שָׁנָה בְלָדָתָם
 so was called his name Jacob and Isaac [was] old sixty years when she bore them
 H7121 H8034 H3290 H3327 H346 H8346 H141 H3205 H0853

And after that came forth his brother, and his hand had hold on Esau's heel; and his name was called Jacob: and Isaac was threescore years old when she bare them.

וַיִּגְדְּלוּ הַנְּעָרִים וַיְהִי עֵשָׂו אִישׁ יָדָע צֹדֵד אִישׁ שָׂדֶה וַיַּעֲקֹב
 So grew the boys and was Esau a man skillful a hunter a man of the field but Jacob was
 H1431 H5288 H1961 H6215 H0376 H3045 H376 H0376 H0376 H3290
 אִישׁ תָּם יָשָׁב אֹהֳלִים
 a man mild dwelling in tents
 H0376 H8535 H3427 H0168

And the boys grew: and Esau was a skilful hunter, a man of the field; and Jacob was a quiet man, dwelling in tents.

וַיֵּאָהֵב יִצְחָק אֶת-עֵשָׂו כִּי-צִיד בָּפִיו וּרְבֵקָה אֲהָבָתָאֵת
 And loved Isaac - because Esau [of the] game he ate but Rebekah loved -
 H0157 H3327 H0853 H6215
 יַעֲקֹב:
 Jacob
 H3290

Now Isaac loved Esau, because he did eat of his venison: and Rebekah loved Jacob.

וַיִּזֵּד יַעֲקֹב נִזִּיד וַיָּבֹא עֵשָׂו מִן-הַשָּׂדֶה וְהוּא עָיִף
 And cooked Jacob a stew and came in from the field and he [was] weary
 H2102 H3290 H5138 H0935 H6215 H0376 H0376 H5889 H1931

And Jacob boiled pottage: and Esau came in from the field, and he was faint:

וַיֹּאמֶר עֵשָׂו אֶל-יַעֲקֹב הֲלֵעִמְנִי נָא מִן-הָאֵדָם הָאֵדָם הַזֶּה כִּי עָיִף
 And said Esau to Jacob feed me please with that red [stew] this for weary
 H0559 H6215 H0413 H3290 H3938 H4994 H0376 H0376 H0376 H0376 H5889 H2088
 אֲנִי עַל-כֵּן קָרָא שְׁמוֹ אֶדְוֹם
 I [am] thus was called his name Edom
 H0595 H7121 H8034 H0123

and Esau said to Jacob, Feed me, I pray thee, with that same red pottage; for I am faint: therefore was his name called Edom.

וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב מְכֹרָה לִּי בְכֹרֶתְךָ אֵת-כִּיּוֹם
 But said Jacob Sell to me your birthright as of this day
 H0559 H3290 H4376 H0853 H3117 H1062

And Jacob said, Sell me first thy birthright.

וַיֹּאמֶר עֵשָׂו הִנֵּה אֲנִי הוֹלֵךְ לָמוּת וְלָמָּה-זֶּה לִּי בְכֹרֶת
 And said Esau behold I [am] about to die so what [is] to me birthright
 H0559 H6215 H2009 H0595 H1980 H4191 H4100 H2088 H1062

And Esau said, Behold, I am about to die: and what profit shall the birthright do to me?

33 וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב הִשָּׁבְעָה לִּי כִּיּוֹם וַיִּשָּׁבַע לוֹ וַיִּמָּכֶר אֶת-
 and said Jacob Swear to me as of this day So he swore to him and sold
[H0559](#) [H3290](#) [H7650](#) [H3117](#) [H7650](#) [H4376](#) [H0853](#)
 בְּכֻרְתּוֹ לְיַעֲקֹב: his birthright to Jacob
[H1062](#) [H3290](#)

And Jacob said, Swear to me first; and he swore unto him: and he sold his birthright unto Jacob.

34 וַיַּעֲקֹב וַיֵּצֵא וַתֵּן עֵשָׂו לֶחֶם וַיִּנְיֹד וַעֲרִשִׁים וַיֹּאכַל וַיִּשְׂתֵּה וַיָּקָם
 And Jacob gave Esau bread and stew of lentils then he ate and drank and arose
[H3290](#) [H5414](#) [H6215](#) [H3899](#) [H5138](#) [H5742](#) [H0398](#) [H8354](#)
 וַיֵּלֶךְ וַיִּבֶז עֵשָׂו אֶת-חֲבֻלָּתוֹ: and went his way thus despised Esau [his] birthright
[H3212](#) [H0959](#) [H6215](#) [H0853](#) [H1062](#)

And Jacob gave Esau bread and pottage of lentils; and he did eat and drink, and rose up, and went his way: so Esau despised his birthright.